

PERIGO

RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO,
QUEIMADURA OU EXPLOÇÃO



- Desligue e bloqueie todas as fontes de alimentação deste equipamento antes de instalar ou realizar qualquer trabalho neste acessório ou no disjuntor.
- Recoloque todos os dispositivos, portas e tampas antes de energizar o equipamento.
- Sempre verifique a ausência de tensão antes de trabalhar no interior do equipamento e siga os procedimentos de segurança normalmente aceitos.
- A instalação e a manutenção devem ser realizadas somente por pessoal qualificado.
- Obedecer as normas nacionais, estaduais e locais, bem como às instruções de operação.
- O NÃO CUMPRIMENTO DESTAS INSTRUÇÕES PODE RESULTAR EM MORTE OU LESÕES GRAVES.

DANGER

RISK OF ELECTRIC SHOCK,
BURN OR EXPLOSION



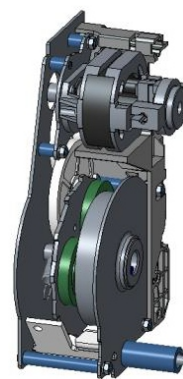
- Turn off and lock out all power supplying this equipment before installing or performing any work on this accessory or on the circuit breaker.
- Replace all devices, doors and covers before energizing this equipment.
- Always verify that no voltage is present before working inside the equipment, and always follow generally accepted safety procedures.
- Installation and maintenance must be performed by qualified personnel only.
- Comply with applicable national, state and local regulations, as well as the operating instructions.
- FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS CAN RESULT IN DEATH OR SERIOUS INJURY.

PELIGRO

RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO,
QUEMADURAS O EXPLOSIÓN



- Desconecte y bloquee todas las fuentes de alimentación de este equipo antes de instalar o realizar cualquier trabajo en este accesorio o en el disyuntor.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, puertas y cubiertas antes de energizar el equipo.
- Siempre verifique la ausencia de tensión antes de trabajar no interior do equipamento e siga os procedimentos de segurança normalmente aceitos.
- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados únicamente por personal calificado.
- Cumpla con las normas nacionales y locales, así como con las instrucciones de operación.
- EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE RESULTAR EN LA MUERTE O EN LESIONES GRAVES.



Phillips PH2
Phillips PH3



Chave Allen 5
Hex Wrench 5
Llave Allen 5



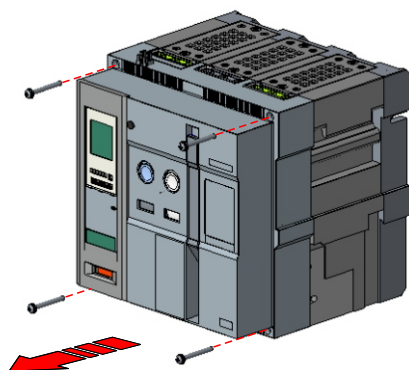
RETIRADA DO MOTOR DE CARREGAMENTO

REMOVING OF THE CHARGING MOTOR

RETIRADA DE LO MOTOR DE CARGA

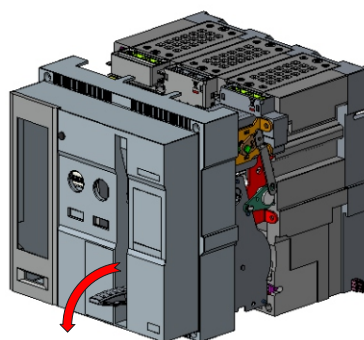
1

Retire os parafusos frontais.
Remove front screws.
Retire los tornillos delanteros.



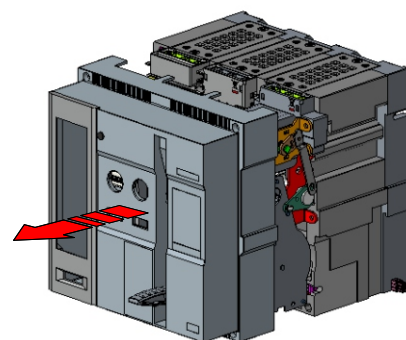
2

Abaixar alavanca de carregamento.
Lower the charge handle.
Bajar la manija de carga.



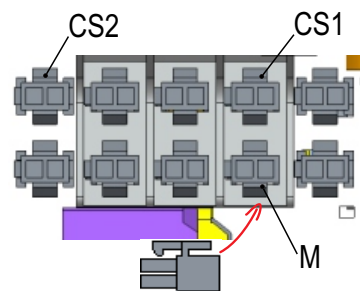
3

Remova a tampa frontal.
Remove front cover.
Retire la tapa frontal.



4

Remova o conector M.
Remove connector M.
Retire el conector M.

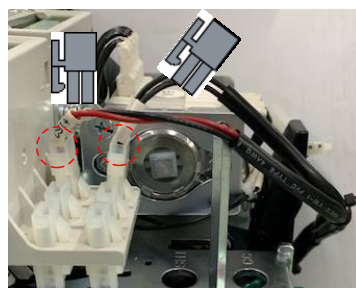


4.1

Instruções de desmontagem para cada situação.
Disassembly instructions for each situation.
Instrucciones de desmontaje para cada situación.

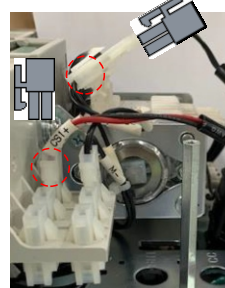
ON CHARGE

Carrega mola após ON
Charge Spring after ON
Carga resorte despues de ON



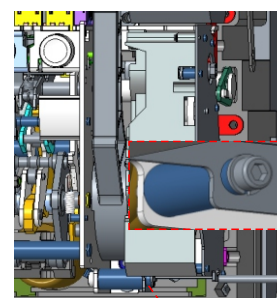
OFF CHARGE

Carrega mola após OFF
Charge spring after OFF
Carga resorte despues de OFF



5

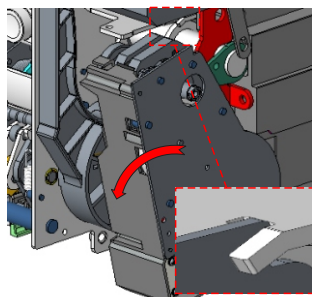
Remova parafuso de fixação.
Remove fixing screw.
Quitar el tornillo de fijación.



PH2 6N.m/53.1 lb.in

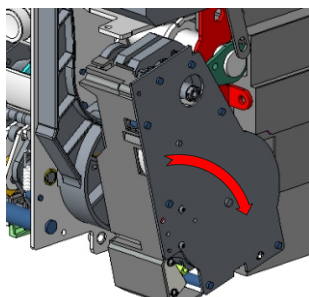
6

Desconecte do mecanismo.
Disconnect from mechanism.
Desconectar del mecanismo.



7

Remova o motor.
Remove the motor.
Quitar el motor.



GARANTIA / WARRANTY / GARANTÍA / GEWÄHRLEISTUNG:

A WEG oferece garantia limitada contra defeitos de fabricação ou de materiais de seus produtos. Para mais informações acesse nosso site:

WEG provides a limited warranty for its products against defects in materials and workmanship. For more information access our site:

WEG ofrece garantía limitada contra defectos de fabricación o de materiales de sus productos. Para más informaciones acceda al WEB sitio:

WEG bietet eine beschränkte Gewährleistung für ihre Produkte gegen Herstellungs- und Materialfehler. Für weitere Informationen besuchen Sie bitte unsere Webseite:

www.weg.net/warranty-automation

WEG IMPORTERS IN THE EUROPEAN UNION

AUSTRIA - WATT DRIVE ANTRIEBSTECHNIK GMBH - Wöllersdorfer Str. 68, 2753 Markt Piesting, Wiener, Austria;

BELGIUM - WEG BENELUX S.A. - Rue de l'Industrie 30/D, 1400 Nivelles, Belgium; **FRANCE** - WEG FRANCE SAS -

13 Rue du Moreillon, 38297 Saint Quentin Fallavier, France; **GERMANY** - WEG GERMANY GMBH - Geigerstraße 7,

50169 Industriegebiet Tünnich 3, Kerpen, Germany; **ITALY** - WEG ITALIA S.R.L. - Via Viganò de Vizzi, 93/95, 20092

Cinisello Balsamo, Milano, Italy; **NETHERLANDS** - WEG NETHERLANDS - Hanzepoort 23C, 7575 DB Oldenzaal,

Netherlands; **PORTUGAL** - WEG EURO-INDUSTRIAL S.A. - R. António Joaquim Campos Monteiro 510,

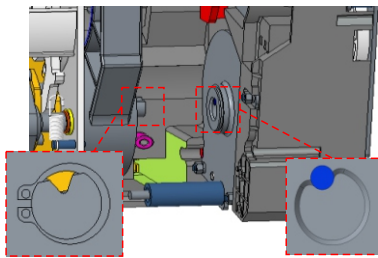
4780-165 Santo Tirso, Portugal; **SPAIN** - WEG IBERIA INDUSTRIAL S.L. - C/ Tierra de Barros, 5-7, 28823 Coslada,

Madrid, Spain; **SCANDINAVIA** - WEG SCANDINAVIA AB - Box 27, 435 21, 43533 Mölnlycke, Sweden; **UNITED KINGDOM** - WEG (UK) LTD - Broad Ground Road, Redditch B98 9YP, Worcestershire, United Kingdom.

Information valid for WEG Group Importers.

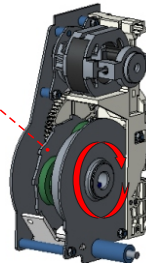
MONTAGEM DA BOBINA
MOUNTING OF THE COILS
MONTAJE DE LA BOBINA

- 8** Verifique o local do furo da alavanca.
 Check the handle hole location.
 Verifique la posición del orificio de la palanca.

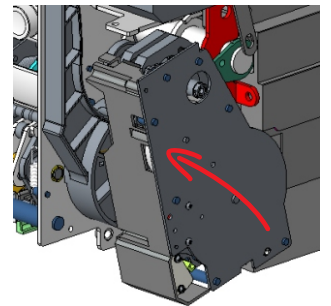


- 8.1** Corrija a posição do orifício girando a placa de carga no sentido horário.
 Correct the hole position by turning the charge plate clockwise.
 Corrija la posición del orificio girando la placa de carga en el sentido de las agujas del reloj.

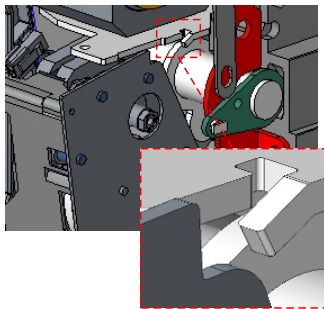
PLACA DE CARGA
 CHARGE PLATE
 PLACA DE CARGA



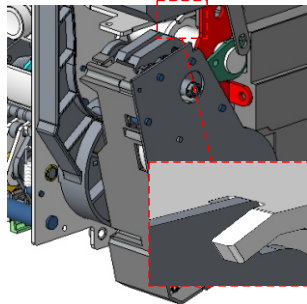
- 9** Encaixe na alavanca.
 Join the handle.
 Encaje en la palanca.



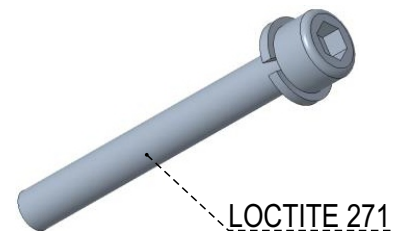
- 10** Verifique a posição do mecanismo.
 Check the mechanism location.
 Verifique la posición del mecanismo.



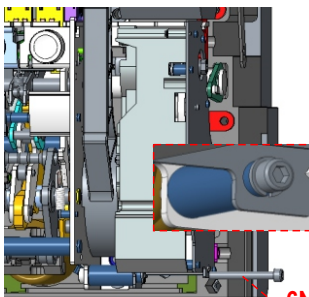
- 11** Encaixe no mecanismo.
 Join the mechanism.
 Encaje en el mecanismo.



- 12** Aplique LOCTITE 271 nos parafusos de fixação do motor.
 Apply LOCTITE 271 to the motor fixing bolts.
 Aplique LOCTITE 271 a los tornillos de fijación del motor.

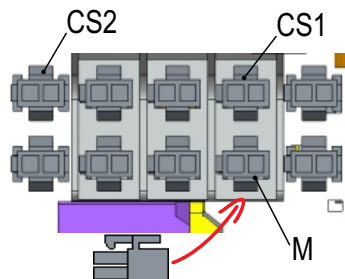


- 13** Aperte o parafuso.
 Fastening the screw.
 Apriete el tornillo.



6N.m/53.1 lb.in

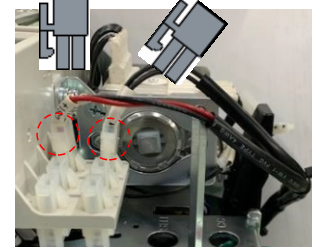
- 14** Encaixe o conector M.
 Join the connector M.
 Encaje el conector M.



- 14.1** Instruções de montagem para cada situação
 Assembly instructions for each situation.
 Instrucciones de montaje para cada situación.

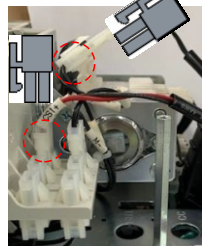
ON CHARGE

Carrega mola após ON
 Charge Spring after ON
 Carga resorte despues de ON

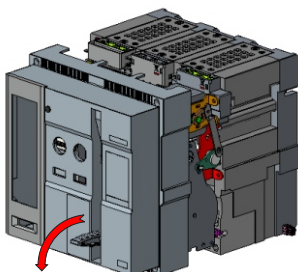


OFF CHARGE

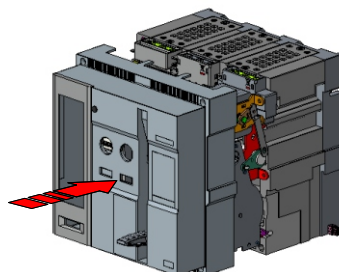
Carrega mola após OFF
 Charge spring after OFF
 Carga resorte despues de OFF



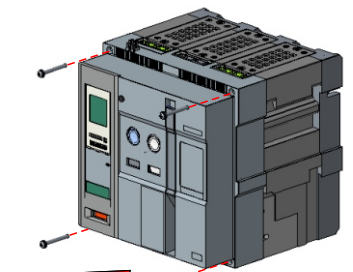
- 15** Abaixar alavanca de carregamento.
 Lower the charge handle.
 Bajar la manija de carga.



- 16** Encaixe a tampa.
 Join the front cover.
 Encaje la tapa.



- 17** Aperte os parafusos frontais.
 Fastening the front screws.
 Fije los tornillos frontales.



PH3 - 6N.m/53.1 lb.in

MÉTODO DE TESTE DE OPERAÇÃO

Motor - Método de Carregamento

1. Com o produto DESLIGADO e descarregado, aplique tensão dentro da faixa de operação ao motor.
2. Verifique se o produto está carregado.
3. Pressione o botão LIGAR para ativar o produto.
4. Ao ativar o produto, verifique se o motor gira para garantir que o produto esteja carregado.

Motor - Método de Carregamento Desligado

1. Com o produto DESLIGADO e descarregado, aplique tensão dentro da faixa de operação ao motor.
2. Verifique se o produto está carregado.
3. Pressione o botão LIGAR para ativar o produto.
4. Pressione o botão DESLIGAR para verificar se com o produto desligado o motor gira e o produto está carregado.

OPERATING TEST METHOD

Motor - On Charge Method

1. When the product is OFF and discharged, apply voltage with the operating range to the motor.
2. Check if the product is charged.
3. Press the ON button to activate the product.
4. At the same time the product is activated, the motor turns to ensure that the product is charged.

Motor - Off Charge Method

1. When the product is OFF and discharged, apply voltage within the operating range to the motor.
2. Check if the product is charged.
3. Press the ON button to activate the product.
4. Press the OFF button to check whether the product is in the OFF state, the motor rotates and the product is in the charged state.

MÉTODO DE PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO

Motor - Método Con Carga

1. Con el producto apagado y descargado, aplique tensión al motor dentro del rango de funcionamiento.
2. Compruebe si el producto está cargado.
3. Pulse el botón de encendido para activar el producto.
4. Al mismo tiempo que se activa el producto, el motor gira para garantizar que esté cargado.

Motor - Método Sin Carga

1. Con el producto apagado y descargado, aplique tensión al motor dentro del rango de funcionamiento.
2. Compruebe si el producto está cargado.
3. Pulse el botón de encendido para activar el producto.
4. Pulse el botón de apagado para comprobar si el producto está apagado, si el motor gira y si está cargado.